

Opisina ng Maliit na Negosyo E-Newsletter

Paksa: Mga Plano ng SF para sa muling pagbubukas; Angat ng Quarantine sa Paglalakbay

Pebrero 26, 2021

Mahal na Reader,

Bago magtungo sa katapusan ng linggo, nagbabahagi kami ng isang round-up ng mga anunsyo at mapagkukunan para sa maliliit na negosyo. Mas maaga sa linggong ito, [nilagdaan ni](#) Gobernador Newsom ang [isang pambatasang pakete na](#) nagbibigay ng agarang lunas sa mga taga-California. Sa aming Lunes e-balita, we ibinigay ng isang pangkalahatang-ideya ng maliit na negosyo na lunas kasama sa package. Yay maaaring ou [basahin ito dito](#) sa kaso mo Naiwan ito.

Tulad ng dati, **narito kami upang tumulong**. Para sa mga katanungan o alalahanin, c makipag-ugnay sa amin sa pamamagitan ng telepono sa (415) 554-6134 o mag-email sa sfosb@sfgov.org. Hinihimok namin ang mga negosyo na suriin [nang](#) madalas ang oewd.org/covid19 para sa mga mapagkukunan .

Sa pagkakaisa,

Opisina ng Maliit na Negosyo

ANUNSYO:

SF PLANS FOR REOPENING WHEN ASSIGNED TO RED TIER

Batay sa pagtatasa ng kasalukuyang mga tagapagpahiwatig ng kalusugan ng San Francisco kaugnay sa pamantayan ng Estado para sa pagtatalaga ng Lungsod sa Red Tier, inaasahan ng mga opisyal ng kalusugan ng Lungsod na maaari na tayong umusad sa Red Tier sa Miyerkules ng Marso 3. Inihahanda ng Kagawaran ng Pangkalahatang Kalusugan ang Kaayusan sa Kalusugan na nasa isip ang timeline na iyon na may hangarin na ang mga aktibidad na pinapayagan sa sandaling itinalaga kami sa Red Tier ay maaaring buksan nang mabilis hangga't maaari.

Tulad ng naibahagi sa isang [webinar na](#) gaganapin ng Office of Economic and Workforce Development kahapon, sinilip ng Lungsod na sa sandaling itinalaga sa Red tier ay plano nitong buksan ang natitirang mga aktibidad na pinapayagan sa loob ng Purple tier at karamihan sa mga aktibidad na pinapayagan sa Pula Kabilang sa mas mahusay na kasama ang:

- Pagpapalawak ng panlabas na kainan upang payagan ang 3 sambahayan na hanggang sa 6 na tao
- Pagbubukas ng panloob na kainan (kasama ang mga bar na may buong serbisyo sa pagkain, mga court court, mga restawran ng hotel, atbp.) Na may kapasidad na 25%, ngunit limitado hanggang sa 4 na tao mula sa 1 sambahayan, na hinihiling na ang panloob na serbisyo sa hapunan ay magtatapos ng 10 pm, at iba pang mga kinakailangan sa kaligtasan
- Pinapayagan ang mga personal na serbisyo na nangangailangan ng pagtanggap ng mga maskara ng mukha sa labas at sa loob ng bahay, na may ispesipikong mga hakbang sa kalusugan at kaligtasan
- Pagbubukas ng mga panloob na gym at fitness center na may 10% na kapasidad
- Pagbubukas ng mga panloob na sinehan sa loob ng 25% na kapasidad nang walang mga konsesyon
- Pagbubukas ng mga panloob na museo, zoo at aquarium na may 25% na kapasidad
- Ang pagbubukas ng mga panlabas na stand-up amusement park rides tulad ng Ferris gulong, carousels, at mga rides ng tren
- Pag-aangat ng paghihigpit sa gabi sa mga pagtitipon at mga hindi kinakailangang aktibidad sa negosyo sa pagitan ng mga oras ng 10 ng gabi hanggang 5 ng umaga
- Pinapayagan ang limitadong paggamit ng mga panloob na pool

Mangyaring tandaan na ang muling pagbubukas ng Lungsod ng plano ay tumutugon sa kapwa isang napaka-pabagubagong konteksto ng kalusugan sa publiko at patnubay ng Estado. **Ito ay maaaring magbago**. Hindi namin magagarantiyahan na ang muling pagbubukas ay magpapatuloy tulad ng plano hanggang sa opisyal na naitalaga kami sa Red Tier at isang na-update na lokal na order ng kalusugan ay naibigay. Dapat patuloy na suriin ng mga negosyo ang

website ng Department of Public Health para sa mga pag-update sa Mga [Order](#) sa [Kalusugan](#) at mga [direktiba na nauugnay](#) sa iyong negosyo habang ang impormasyon ay patuloy na na-update.

10-DAY SF TRAVEL QUARANTINE BUHAY

Ang Travel Quarantine Order ay [inalis](#) mula noong Feb. 23. Ang mga San Franciscan na nakikipagtulungan sa labas ng Bay Area na rehiyon ay hindi na hihilingin na mag-quarantine sa loob ng 10 araw sa kanilang pag-uwi. Ang order ng kalusugan ay ipinatupad noong Disyembre 17 bilang tugon sa isang pagbagsak ng mga kaso mula sa paglalakbay sa Thanksgiving. Ang pag-angat ay dumating sa isang oras kung kailan ipinakita ng Lungsod ang patuloy na pag-unlad sa pamamahala ng virus. Ang Lungsod ay nagtatala ng pitong-araw na average ng 89 na mga kaso bawat araw, na kung saan ay mas mababa 76% mula sa isang mataas ng pitong-araw na average ng 374 mga kaso bawat araw sa tuktok ng pinakahuling paggulong. Tsiya City ay patuloy na Matindi ang pinapayo na ang mga tao sundin ang Estado travel advisory, na nagpapayo laban sa di-mahalagang paglalakbay saan man sa labas ng estado o 120 milya ang layo mula sa bahay, at urges na ang mga tao pagdating sa o bumabalik mula sa iba pang mga estado o bansa ay dapat self-quarentenas sa loob ng 10 araw pagkatapos ng pagdating. Para sa isang kahulugan ng mahalagang paglalakbay, sumangguni sa [Manatiling Ligtas ng Lungsod sa Home Order](#).

\$ 2.5M ADDED SA AFRICAN AMERICAN REVOLVING LOAN FUND Noong Feb. 22, si Mayor London Breed, ang Office of Economic and Workforce Development (OEWD), Main Street Launch, at ang SF African American Chamber of Commerce ay nag-[anunsyo](#) ng pangatlong makabuluhang pamumuhunan na \$ 2.5 milyon sa ang African American Small Business Revolving Loan Fund ng Lungsod (AARLF). Ang makasaysayang pondo ay itinatag ni Mayor Breed upang matugunan ang mapanganib na posisyon ng maraming mga negosyo na Black-pag-aari at Itim na naglilingkod na San Francisco na nagreresulta mula sa hindi katimbang na mga epekto ng pandemya. Ang karagdagang pamumuhunan ay nagdudulot ng kabuuang secured na pondo sa \$ 6.3 milyon at paganahin ang Pondo upang suportahan ang isang tinatayang 150 mga negosyo. Ang pagpopondo ay patuloy na ibibigay sa mga karapat-dapat na negosyo sa pamamagitan ng Main Street Launch.

UPDATE NG HEALTH GABAY

In-update ng SF Department of Public Health (DPH) ang sumusunod na patnubay sa kalusugan sa ibaba. Ang isang listahan ng mga bago at na-update na mapagkukunan ay magagamit [dito](#).

- [Payo sa Pangkalusugan para sa Mga Nagbibigay ng Bakuna sa SF: Pagpapalawak ng Phase 1b Pagiging Karapat-dapat para sa Bakuna sa COVID-19 \(2/23/21\)](#)
- [Pansamantalang Patnubay para sa Mga Programa sa Oras na Wala sa Paaralan \(Nai-update 2/23/21\)](#)
- [Pansamantalang Patnubay para sa Mga Programa sa Pangangalaga ng Bata \(Nai-update 2/24/21\)](#)
- [FAQ ng Quarantine sa Paglalakbay \(Nai-update 2/23/21\)](#)

MGA WAIVER NG BAYARAN PARA SA CA BARBERING AND COSMETOLOGY LICENSEES & FAQ

Bilang bahagi ng Gobernador Newsom ni [economic relief package](#) para sa mga negosyo na naapektuhan ng COVID-19 pandemic, ang California Department of Consumer Affairs Board of Barbering at Cosmetology (BBC) ay waiving bayad sa pag-renew para licensee. Ang mga bayarin sa pag-Renewal na dapat bayaran noong 2021 at 2022 para sa lahat ng personal na mga lisensya ng BBC at mga lisensya sa pagtatag ay tatawalan. Ang mga lisensya na na-renew noong 2021 bago ang pagtawad sa bayad ay bibigyan ng isang lisensya nang walang gastos sa susunod na pag-ikot ng pag-renew.

Suriin ang [FAQ](#) relief fee at bisitahin ang [barbercosmo.ca.gov / covid19](#) para sa mga detalye. Kung ikaw ay isang lisensyado at may mga katanungan, i-email ang Lupon ng Barbering at Cosmetology sa [barbercosmo@dca.ca.gov](#).

Ang BAY AREA SUSTAINABLE BUSINESS CHALLENGE

Ang CA Green Business Network at SF Bay Area Green Business Programs ay nagsisimula ng isang Bay Area Sustainable Business Challenge sa buwan ng Marso. Sumali sa hamon sa pamamagitan ng pag-tune sa isang maikling sesyon ng impormasyon sa online tungkol sa programa ng Green Business, magagamit ang \$ 500 microgrants at kung paano mag-sign up upang maging isang Green Business. Kailangan mo lamang ng isang computer na may video at audio upang lumahok. Ang mga sesyon ay inaalok sa Marso lamang, at ang mga pondo ng rebate ay magagamit sa unang dumating, unang batayan sa paglilingkod. Ang mga hamon na makumpleto ang 12 mga pagkilos ay mauuna sa

lina para sa \$ 500 na rebate at libreng mga mapagkukunan na sumusuporta sa kanilang hamon. Sumakay sa hamon at simulan ang iyong paglalakbay sa pagpapanatili! [Mag-sign up ngayon](#) .

WEBINARS:

SF Green Business Informational Webinar - Wed, 3/3 ng 5PM

Sumali sa Renaissance at En2action para sa isang impormasyon na webinar tungkol sa SF Green Business Program. Makatipid ng pera, makaakit ng mga customer, at makatipid ng mga mapagkukunan. Ang pagpopondo ng hanggang sa \$ 1K ay magagamit para sa berdeng mga pagbili o pag-upgrade. [Magparehistro dito](#) .

2021 Family and Caregiving Leave Workshop - Huweb, 3/11 ng 9:00

Sumali sa CA Department of Fair Employment and Housing (DFEH), CA Employment Development Department (EDD), CA Labor Commissioner's Office, at SF Office of Labor Standards Enforcement (OLSE) upang malaman ang tungkol sa mga bagong batas tungkol sa pag-iwan at mga benepisyo para sa mga empleyado na buntis o maging bagong magulang, o may, o nangangalaga sa isang miyembro ng pamilya na mayroon, isang malubhang karamdaman tulad ng COVID-19. [Magparehistro dito](#) .

Mga Lingguhang Webinar ng SBDC - Martes ng 1PM at Miyerkules ng 10:30 AM

Ang aming mga kasamahan sa Small Business Development Center - mga sentro ng San Francisco at Hilagang California - nagho - host ng mga paulit-ulit na webinar sa Martes (SF) at Miyerkules (NorCal) para sa maliliit na negosyo sa tulong ng COVID-19 na magagamit sa pamamagitan ng SBA , tulad ng PPP / EIDL at iba pang lunas mga gawad , tulad ng CA Relief Grant. Saklaw ng bawat webinar ang mga anunsyo at nag- aalok ng malawak na sesyon ng Q&A kasunod ng pagtatanghal.

- [Mag-click dito](#) para sa kalendaryong SF SBDC. Ang kanilang mga sesyon sa lingguhan ay Martes ng 1PM
- [Magparehistro dito](#) para sa Miyerkules ng 10:30 AM kasama ang NorCal SBDC

SMALL BUSINESS gawad at pautang :

Suriin ang [pahina ng mapagkukunan ng](#) COVID-19 ng OEWD para sa patuloy na mga pag-update. Basahin ang Mayor blog [dito](#) tungkol COVID-19 relief pagsisikap para sa SF maliliit na negosyo.

Programang sa Proteksyon ng Paycheck (Pederal)

Ang SBA muling bubuksan ang Paycheck Protection Program (PPP) para sa mga bagong borrowers at ilang mga umiiral na PPP borrowers , na may mapalawak ed pagiging karapat-dapat at flexibility . Ang mga muling tatanggap ng PPP na tatanggap ay maaaring makakuha ng pangalawang pautang sa PPP kung ang ilang mga pamantayan sa pagiging karapat-dapat ay m et . Para sa mga detalye at mga nagbibigay ng tulong na panteknikal na nakabatay sa SF na makakatulong, mag- [click dito](#) . Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa PPP, bisitahin ang [sba.gov/ppp](#) .

Mas maaga sa linggong ito , [inihatag ni](#) Pangulong Biden ang mga pagbabago sa mga programa ng tulong sa coronavirus ng Small Business Administration (SBA) upang matiyak ang katarungan at tulong na maabot ang pinakamaliit na mga negosyo. **Mula Pebrero 24 hanggang Mar . 10, mag-aalok ang SBA ng mga pautang sa PPP sa mga negosyong mayroong 20 o mas kaunti pang mga empleyado at nag-iisang pagmamay-ari lamang.** Bibigyan nito ang mga nagpapahiram at kasosyo sa komunidad ng mas maraming oras upang magtrabaho kasama ang pinakamaliit na mga negosyo upang isumite ang kanilang mga aplikasyon, habang tinitiyak din na ang mas malalaking negosyo na karapat-dapat sa PPP ay magkakaroon pa rin ng maraming oras upang mag-aplay para sa at makatanggap ng suporta bago mag-expire ang programa sa Marso 31, 2021 .

Pangutang sa Pahamak na Sakuna sa Pinsala (Pederal)

Ang programa ng EIDL ay idinisenyo upang magbigay ng kaluwagan sa ekonomiya sa mga negosyong kasalukuyang nakakaranas ng pansamantalang pagkawala ng kita dahil sa COVID- 19. Maaaring magamit ang pagpopondo para sa gumaganang kapital at normal na paggastos sa pagpapatakbo na may rate ng interes na 3.75% naayos at isang term ng pautang na 30 taon. Ang mga pagbabayad ay ipinagpaliban ng 1 taon ngunit ang interes ay makakaipon pa rin. Para sa karagdagang impormasyon at upang mailapat, [bisitahin ang dito](#) .

Ang Mga Pautang sa Pagbubuo ng Pondo ng California (Estado) na inaalok ng mga kalahok na nagpapahiram sa pamayanan bilang isang buong pagsisikap sa buong publiko at pribadong mga nilalang upang magbigay ng mga maliliit

na negosyo sa CA sa panahon ng pandemya. Ang mga negosyong may hanggang 50 FTE at kabuuang kita na mas mababa sa \$ 2.5M o mas mababa sa 2019 ay maaaring karapat-dapat na mag-aplay. Dagdagan ang [nalalaman](#) sa www.CALoanFund.org.

Ang SF Shines for Reopening (SF) Ang mga

negosyo ay maaaring makakuha ng tulong sa pagbabayad para sa storefront COVID-19 na mga hakbang sa kaligtasan, tulad ng mga panlabas na hadlang at muwebles. Ang programa ay maaaring magbayad ng hanggang sa \$ 2k para sa nakaraan, sa pag-unlad, o sa hinaharap na trabaho, at hanggang sa \$ 5k sa ilang mga kapitbahayan. Dagdagan ang nalalaman [dito](#).

D10 Maliit na Negosyo na Revolving Loan Fund (SF)

Para sa mga negosyo sa Bayview Hunters Point at iba pang mga D10 kapitbahayan, microloans ng \$ 5 k sa \$ 50 k ay magagamit na may isang 5% fixed interest rate para sa 3 sa 5 -taon termino. Ang mga aplikasyon ay tinatanggap sa isang rolling basis. Dagdagan ang nalalaman [dito](#).

Mga Pagbibigay ng SF na Pagbibigay ng \$ 5k - \$ 20k * BUKAS SA HAPIT * (SF)

Nagbibigay ang San Francisco ng \$ 5k hanggang \$ 20k upang patatagin ang mga maliliit na operasyon ng negosyo. Susuportahan ng programang ito ang maliliit na negosyong pinamamahalaan ng mga taong may kulay, kababaihan, matagal nang negosyo, ang mga pinakaapektuhan ng mga order ng Stay-at-Home, at ang mga na ibinukod mula o kung hindi man ma-access ang mga programang pang-estado at federal. Ang program na ito ay nasa pag-unlad at inaasahang ilulunsad sa lalong madaling panahon . Suriin [dito](#) para sa mga update.

ADD'L RESOURCES :

Up & Running California (Estado)

T siya CA Office of the Advocate Maliit na Negosyo at eBay ay ilunsad ang Up & Running California program na magbibigay ng hanggang sa 300 CA maliliit na negosyo na may 6-week ecommerce training program na tulong sa kanila makakuha ng at palaguin online. Ang mga interesadong negosyo ay dapat na mag-apply sa panahon ng aplikasyon na magtatapos sa Marso 11. Ang mga buong detalye ay magagamit sa ebay.com/California.

Libreng PPE para sa Mga Negosyo at Hindi Kita (SF)

Ang ilang mga samahan sa pamayanan ay may limitadong supply ng libreng PPE para sa mga lokal na negosyo. Mag-click [dito](#) para sa isang listahan ng mga organisasyon upang malaman kung magagamit ang PPE. Para sa malalaking order ng mga kalasag sa mukha at hand sanitizer sa pamamagitan ng COVID-19 Command Center ng Lungsod , kumpletuhin [ang form na ito](#) . Inaalok lamang ang paghahatid para sa malalaking order, karaniwang isang papag o higit pa. Makipag-ugnay sa covidppe@sfgov.org para sa mga katanungan.

Permit sa JAM (SF)

Mag-apply para sa isang bagong LIBRENG permit upang magbigay ng aliwan o pinalakas na tunog sa isang panlabas na espasyo sa panahon ng pandemya. Tandaan: Hindi mo kakailanganin ang pahintulot na ito kung mayroon ka ng pag-apruba upang mag-host ng *panlabas na aliwan* sa isang pinahihintulutang Lugar ng Aliwan (POE) o lokasyon ng Limited Live Performance (LLP). Matuto nang higit pa sf.gov/jam.

SF Green Business Program - \$ 500 Rebate (SF) Makatipid ng pera habang ikaw ay berde! Sumali sa San Francisco Green Business Program at kumita ng hanggang \$ 500 na rebates para sa mga item tulad ng LED lights, ENERGY STAR® appliances, compostable o reusable to-go ware, mas ligtas na paglilinis at pagdidisimpekta ng mga produkto, at marami pa. Upang maging karapat-dapat, dapat kumpletuhin ng mga negosyo ang unang baitang ng pagkilala sa Green Business Program. [Mag-sign up](#) ngayon - magagamit ang mga rebate sa unang dumating, unang batayan sa paghahatid habang tatagal ang mga pondo. Para sa karagdagang impormasyon, mag-email sa kevin.kumatata@sfgov.org.

Utility Bill Relief Program Extension (SF)

Ang San Francisco Public Utilities Commission ay pinalawig ang kanilang programa para sa pagsingil ng panukalang batas sa loob ng 6 na buwan, hanggang Hunyo 30, 2021, upang matulungan ang mga maliliit na negosyo at hindi

pangnegosyo na mga customer na may hanggang 20% na matitipid sa kanilang singil sa tubig at wastewater. [Mag-apply dito](#).

NAPAPANGYARIHAN NA YAMAN:

Para sa Local at State **vacation information**, i-click ang : [San Francisco](#) | [California](#)

- Live o Nagtatrabaho sa SF? [Mag-sign up](#) upang makakuha ng isang abiso kapag karapat-dapat ka para sa isang bakuna.

Kunin ang iyong **personal na kagamitan sa proteksyon na PPE** mula sa mga lokal na provider. Upang maidagdag sa listahan, mag-email sa sfosb@sfgov.org.

Ang mga Lokal na Coronavirus (COVID-19) Mga **Health Order** ay matatagpuan [dito](#). **Ang mga Direktang Pangkalusugan** para sa pagpapatakbo ng negosyo ay matatagpuan [dito](#). Ang mga **FAQ ng Health Order** ay nai-post sa [website](#) ng City Attorney.

Ang mga **pahayag ng** alkalde na nauugnay sa COVID-19 ay matatagpuan [dito](#), at ang mga **pamamahayag ng** Mayoral **press** ay matatagpuan [dito](#).

B alerto tungkol sa mga potensyal na **scheme ng pandaraya na** nauugnay sa mga programang pampasigla ng ekonomiya. Upang mag-ulat ng mga pandaraya at pandaraya na nauugnay sa programa ng SBA, mag-[click dito](#). Ang Office of Attorney General ay nagbigay din ng impormasyon at mga mapagkukunan na nauugnay sa mga scam sa coronavirus [dito](#).

Ang 311 ay ang pangunahing sentro ng serbisyo sa customer ng SF. Magsumite ng isang [pagtatanong sa online](#) o tumawag sa dial **3-1-1 (sa loob ng SF) o 415-701-2311**. Para sa opisyal na pag-update ng teksto ng lungsod, i-text ang "COVID19SF" sa 888-777.

Upang manatiling napapanahon sa mga kaugnay na anunsyo at mapagkukunan ng COVID-19, mag-sign up para sa aming e-news sa <https://sfosb.org/subscribe-small-business-e-news>.